

**OFFICIAL SPECIAL ELECTION BALLOT  
MIAMI BEACH, FLORIDA  
MARCH 9, 2004**

**BOLETA OFICIAL DE LAS ELECCIONES ESPECIALES  
MIAMI BEACH, FLORIDA  
9 DE MARZO DEL 2004**

**Miami Beach Question 1**

**Amending Citizen's Bill of Rights to Protect Natural Resources and Scenic Beauty**

Shall the Miami Beach City Charter be amended to include within the Citizen's Bill of Rights a policy statement of the City to conserve and protect its natural resources and scenic beauty, including the abatement of air and water pollution and of excessive and unnecessary noise?

**Propuesta 1 de Miami Beach**

**Enmienda a la Carta de los Derechos del Ciudadano para proteger los recursos naturales y la belleza de los paisajes**

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional de la Ciudad de Miami Beach de modo que la Carta de los Derechos del Ciudadano incluya la declaración de una política general de la Ciudad respecto de la conservación y protección de sus recursos naturales y de la belleza de sus paisajes, incluida la disminución tanto de la contaminación del aire y de las aguas como de los ruidos excesivos o innecesarios?

**YES/SÍ/  
NO/NO/**

## Miami Beach Question 2

### **Amending Charter Section 1.03(b) re: Lease/Disposal of City-Owned Property by Expanding Its Applicability**

Shall Charter Section 1.03(b) requiring voter approval before lease/disposal of city-owned park, recreation, waterfront property apply to additional City properties (west of North Shore Open Space; Cultural Campus; and parking lots near 72<sup>nd</sup> Street, Convention Center, Lincoln Road); require Planning Board's 4/7 and City Commission's 5/7 votes before lease/disposal of other City-owned properties; increase exempt lease period from five to ten years; exempt interests/settlement of claims existing as of January 14<sup>th</sup>, 2004?

The above question is in the process of being translated to Spanish. When finalized it will be inserted here .

**YES/SÍ**

**NO/NO**

### **Miami Beach Question 3**

#### **Amending Charter Section 1.03(c) re: Voter Approval Prior to Floor Area Increase**

Shall Charter Section 1.03(c) requiring voter approval before floor area ratio may be increased on properties adjacent to the Atlantic Ocean, Government Cut, Indian Creek, or Biscayne Bay, be expanded to apply to all property within City limits; exempting the division of lots or the aggregation of development rights on unified abutting parcels (otherwise permitted by ordinance), and settlement of claims the City has notice of as of December 10, 2003?

#### **Propuesta 3 de Miami Beach**

#### **Enmienda de la Sección 1.03(c) referente a la aprobación previa por parte del electorado para aumentar la superficie de los pisos**

¿Deberá ampliarse la Sección 1.03(c) de la Carta Constitucional en la que se requiere la aprobación del electorado antes de aumentar la proporción de la superficie del piso de los inmuebles adyacentes al Océano Atlántico, Government Cut, Indian Creek o la bahía de Biscayne, de modo que se aplique a todo inmueble dentro de los límites de la Ciudad, excepto respecto de la división de parcelas y la adición de los derechos de construcción de parcelas unificadas colindantes (que se autorizan, de otra forma, por ordenanza) y el ajuste de reclamos sobre los que haya recibido aviso la Ciudad para el 10 de diciembre del 2003?

**YES/SÍ**  
**NO/NO/**

## **Miami Beach Question 4**

### **Amending Charter Section 4.02(i) Deleting Requirement for City Attorney Approval of City Manager's Contract Negotiations**

Shall Section 4.02(i) of the Miami Beach City Charter regarding the City Manager's power to negotiate City contracts and agreements be amended by deleting language subjecting said power to approval of the City Attorney, retaining language requiring City Commission approval of City Manager negotiations?

### **Propuesta 4 de Miami Beach**

### **Enmienda a la Sección 4.02(i) de la Carta Constitucional para eliminar la disposición que hace necesario que el Procurador de la Ciudad apruebe las negociaciones de los contratos que realice el Administrador de la Ciudad**

¿Deberá enmendarse la Sección 4.02(i) para eliminar de la Carta Constitucional de la Ciudad de Miami Beach el texto referente a la obligación de que el Administrador de la Ciudad obtenga la aprobación del Procurador de la Ciudad para negociar contratos y convenios de la Ciudad y conservar el texto en que se dispone la necesidad de que la Junta de Comisionados de la Ciudad apruebe las negociaciones del Administrador de la Ciudad?

**YES/SÍ**  
**NO/NO**

## **Miami Beach Question 5**

### **Amending Charter Article V to Require Economic Impact Statement**

Shall the Miami Beach City Charter, Article V thereof regarding “budget and finance”, be amended to require that the City Commission consider the long term economic impact (at least five years) of legislative acts?

### **Propuesta 5 de Miami Beach**

### **Enmienda del Artículo V de la Carta Constitucional para hacer obligatoria la declaración del impacto económico**

¿Deberá enmendarse el Artículo V de la Carta Constitucional de la Ciudad de Miami Beach referente a “Presupuesto y finanzas” de modo que se requiera que la Junta de Comisionados de la Ciudad estudie el impacto económico a largo plazo (al menos por cinco años) de las leyes?

**YES/SÍ**  
**NO/NO**

## **Miami Beach Question 6**

### **Amending Related Special Acts by deleting Article II “Public Library” and Article III “Municipal Projects”**

Shall Miami Beach Related Special Acts, Article II thereof entitled “Public Library” and Article III thereof entitled “Municipal Projects”, be deleted as said language is obsolete and/or redundant?

### **Propuesta 6 de Miami Beach**

### **Enmienda de las leyes especiales relacionadas mediante la eliminación del Artículo II denominado “Biblioteca pública” y del Artículo III denominado “Proyectos municipales”**

¿Deberán eliminarse los Artículos II y III, denominados “Biblioteca pública” y “Proyectos municipales”, respectivamente, de las leyes especiales relacionadas de Miami Beach por ser su texto obsoleto o superfluo?

**YES/SÍ**  
**NO/NO**

## **Miami Beach Question 7**

### **Sale of 2620 Biarritz Drive**

Shall the City of Miami Beach sell waterfront property located at 2620 Biarritz Drive in Miami Beach, Florida (survey and legal description of property on file in City's Public Works Department), with the sale proceeds to be utilized for the City's renovation of the Normandy Shores Golf Course?

### **Propuesta 7 de Miami Beach**

#### **Venta del 2620 Biarritz Drive**

¿Deberá vender la Ciudad de Miami Beach el inmueble que da al agua, que se encuentra en el 2620 Biarritz Drive, Miami Beach, Florida, y cuya inspección catastral y descripción jurídica están archivadas en el Departamento de Obras Públicas de la Ciudad, y emplear el producto de dicha venta la Ciudad para renovar el Campo de Golf de Normandy Shores?

**YES/SÍ**

**NO/NO**